

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 319



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioåttonde årgången

4 december 2015

## Innehållsförteckning

### I Lagstiftningsakter

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/2219 av den 25 november 2015 om Europeiska unionens byrå för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning (Cepol) och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2005/681/RIF ..... 1

#### Rättelser

- ★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/812 av den 20 maj 2015 om ändring av rådets förordningar (EG) nr 850/98, (EG) nr 2187/2005, (EG) nr 1967/2006, (EG) nr 1098/2007, (EG) nr 254/2002, (EG) nr 2347/2002 och (EG) nr 1224/2009, samt Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 1379/2013 och (EU) nr 1380/2013, vad gäller landningsskyldigheten, och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1434/98 (EUT L 133, 29.5.2015) ..... 21
- ★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 236/2014 av den 11 mars 2014 om fastställande av gemensamma bestämmelser och förfaranden för genomförandet av unionens instrument för finansiering av yttre åtgärder (EUT L 77, 15.3.2014) ..... 21

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.



## I

(Lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

### EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2015/2219

av den 25 november 2015

#### om Europeiska unionens byrå för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning (Cepol) och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2005/681/RIF

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 87.2 b,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) En europeisk polisakademi (nedan kallad *Cepol*) inrättades genom rådets beslut 2005/681/RIF <sup>(2)</sup> i syfte att utbilda medlemsstaternas högre polistjänstemän och underlätta samarbetet mellan nationella polisstyrkor genom att organisera och samordna utbildning med inriktning på europeiskt polisarbete.
- (2) *Stockholmsprogrammet – ett öppet och säkert Europa i medborgarnas tjänst och för deras skydd* syftar till att skapa en verklig europeisk brottsbekämpningskultur genom att inrätta europeiska utbildnings- och utbytesprogram för alla berörda yrkesverksamma inom brottsbekämpning, såväl nationellt som på unionsnivå.
- (3) Som svar på Europeiska rådets uppmaning i *Stockholmsprogrammet* om att intensifiera utbildningen i frågor med unionsanknytning och att systematiskt göra sådan utbildning tillgänglig för alla kategorier av tjänstemän inom brottsbekämpning, och på Europaparlamentets önskemål om en starkare unionsram för rättslig utbildning och polisutbildning, bör *Cepol*s mål struktureras i linje med följande uppsättning allmänna principer, med särskild betoning på skyddet av grundläggande mänskliga fri- och rättigheter i samband med brottsbekämpning: för det första stöd till medlemsstaterna när det gäller att tillhandahålla utbildning för att förbättra de grundläggande kunskaperna om unionsdimensionen av brottsbekämpning, för det andra stöd till de medlemsstater som så önskar för utveckling av bilateralt och regionalt samarbete genom utbildning i brottsbekämpning, för det tredje utveckling, genomförande och samordning av utbildning inom särskilda utbildningsområden samt för det fjärde utveckling, genomförande och samordning av utbildning i samband med unionsuppdrag och uppbyggnad av brottsbekämpningskapacitet i tredjeländer. Denna uppsättning allmänna principer bör utgöra det europeiska utbildningsprogrammet för tjänstemän inom brottsbekämpning, som syftar till att säkerställa att utbildningen av tjänstemän inom brottsbekämpning på unionsnivå är av hög kvalitet, sammanhängande och konsekvent. Dessa allmänna principer återspeglar de fyra områden som kommissionen identifierat genom den kartläggning av utbildningsbehov och utbildningssätt som *Cepol* utfört i samarbete med medlemsstaterna.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets ståndpunkt av den 29 oktober 2015 (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den 16 november 2015.

<sup>(2)</sup> Rådets beslut 2005/681/RIF av den 20 september 2005 om inrättande av Europeiska polisakademien (*Cepol*) och om upphävande av beslut 2000/820/RIF (EUT L 256, 1.10.2005, s. 63).

- (4) I sin utbildningsverksamhet bör Cepol främja en ömsesidig respekt för och förståelse av grundläggande rättigheter inom brottsbekämpning, såsom rätten till integritet och uppgiftsskydd och brottsoffers, vittnens och misstänkta rättigheter, inklusive skydd av rättigheterna för personer som utsatts för könsrelaterat våld.
- (5) Förenkling och förbättring av Cepols arbete med tanke på det europeiska utbildningsprogrammet för tjänstemän inom brottsbekämpning ger Cepol bättre möjligheter att stödja, utveckla, genomföra och samordna utbildning för brottsbekämpningsmyndigheterna i medlemsstaterna, utan att för den skull påverka medlemsstaternas nationella initiativ för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning och inom områden där sådan utbildningsverksamhet kan ge ett mervärde för medlemsstaterna och unionen.
- (6) För att Cepol ska använda sina resurser så effektivt som möjligt bör dess verksamhet inriktas på prioriteringar och områden där utbildning kan ge ett mervärde för medlemsstaterna och unionen i linje med nuvarande och framtida behov och verksamhetskrav.
- (7) Cepol bör ansvara för att utbildningen utvärderas och att slutsatserna av bedömningarna av utbildningsbehovet ingår i planeringen för att öka effektiviteten i kommande åtgärder. Cepol bör ha möjlighet att främja ömsesidigt erkännande av utbildning inom brottsbekämpning i medlemsstaterna och medlemsstaternas erkännande av utbildning som tillhandahålls på unionsnivå.
- (8) För att undvika dubbelarbete eller överlappningar och säkerställa bättre samordning av den utbildningsverksamhet för behöriga tjänstemän inom brottsbekämpning som utförs av unionsorganen och övriga berörda organ, bör Cepol bedöma de strategiska utbildningsbehoven och hantera unionens prioriteringar avseende inre säkerhet och yttre förbindelser, inom ramen för de aktuella politikcyklerna.
- (9) Cepol bör skapa ett nätverk av utbildningsinstitut i medlemsstaterna för tjänstemän inom brottsbekämpning och hålla kontakt med en central nationell enhet i varje medlemsstat som ingår i nätverket.
- (10) Medlemsstaterna och kommissionen bör vara företrädare i Cepols styrelse (nedan kallad *styrelsen*) för att effektivt kunna övervaka hur Cepol utför sitt uppdrag. Styrelseledamöterna och deras suppleanter bör utses på grundval av sina kunskaper om den nationella politiken för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning och sina relevanta förvaltningsmässiga, administrativa och finansiella färdigheter.
- (11) För att skapa kontinuitet i styrelsens arbete bör samtliga parter som är företrädare i styrelsen arbeta för att begränsa omsättningen av företrädare. Alla parter bör sträva efter att uppnå en jämn könsfördelning i styrelsen.
- (12) Styrelsen bör få nödvändiga befogenheter bland annat för att fastställa budgeten, kontrollera budgetens genomförande, anta lämpliga finansiella bestämmelser och Cepols fleråriga programplanering och årliga arbetsprogram, utarbeta öppna arbetsrutiner för Cepols beslutsfattande, utse den verkställande direktören, utarbeta resultatindikatorer och fungera som tillsättningsmyndighet i enlighet med tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen vid Europeiska unionen (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna*) och anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska unionen (nedan kallade *anställningsvillkoren för övriga anställda*), vilka fastställts i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 <sup>(1)</sup>.
- (13) För att säkerställa att Europols löpande verksamhet bedrivs på ett effektivt sätt, bör den verkställande direktören vara dess rättsliga företrädare och ledare för verksamheten och utföra sina uppgifter på ett oberoende sätt samt se till att Europol fullgör de uppgifter som föreskrivs i denna förordning. Den verkställande direktören bör särskilt ansvara för att förbereda budget- och planeringsdokument som ska läggas fram för beslut i styrelsen, och för att genomföra Cepols fleråriga programplanering och årliga arbetsprogram.
- (14) När så är lämpligt och med hänsyn till verksamhetskrav och ekonomiska resurser bör styrelsen, för att säkerställa en hög vetenskaplig nivå på Cepols arbete, fatta beslut om att inrätta en vetenskaplig utbildningskommitté som ett oberoende rådgivande organ. Denna kommitté bör vara sammansatt av oberoende personer med hög akademisk utbildning och yrkesverksamma inom brottsbekämpning inom de områden som omfattas av denna förordning. Ledamöterna i den vetenskapliga kommittén bör utses av styrelsen efter en öppen inbjudan av intresseanmälningar och ett öppet urvalsförfarande som ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

- (15) Cepol bör se till att utbildningen tar hänsyn till relevant utveckling inom forskningen. Cepol bör främja och inrätta ett partnerskap med såväl unionsorgan med behörighet i ämnen som omfattas av denna förordning som offentliga och privata akademiska institutioner och bör kunna verka för ett starkare samarbete mellan universitetsvärlden och institut med inriktning på utbildning inom brottsbekämpning i medlemsstaterna eller unionsorgan, för att skapa samverkans effekter mellan dem genom förstärkt samarbete.
- (16) För att säkerställa Cepols fullständiga oberoende och självständighet och göra det möjligt för byrån att handla helt i enlighet med mål- och uppgiftsbeskrivningen i denna förordning, bör den ha en adekvat egen budget, med inkomster som främst består av ett bidrag från unionens allmänna budget. Unionens budgetförfarande bör gälla för unionens bidrag och för alla andra anslag från unionens allmänna budget. Räkenskaperna bör revideras av revisionsrätten.
- (17) För att kunna utföra sina uppgifter bör Cepol också få bevilja stöd till utbildnings- och forskningsinstitut i medlemsstaterna som genomför Cepols kurser, seminarier och konferenser. Sådant stöd bör också bidra till att främja samarbetet mellan medlemsstaternas utbildningsinstitut som deltar i nätverket och till att främja det ömsesidiga erkännandet av brottsbekämpningen.
- (18) För att utföra sina uppgifter bör Cepol i den mån som arbetet kräver kunna samarbeta med unionsorgan, behöriga myndigheter och utbildningsinstitut i tredjeländer och internationella organisationer som är verksamma på områden som omfattas av denna förordning inom ramen för arbetsöverenskommelser som i enlighet med denna förordning ingås med nationella utbildningsinstitut i tredjeländer på grundval av artikel 8 i beslut 2005/681/RIF samt med privata parter.
- (19) I beslut 2005/681/RIF föreskrevs att Cepol skulle ha sitt säte i Bramshill i Förenade kungariket. I enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 543/2014 <sup>(1)</sup> flyttades Cepols säte till Budapest i Ungern, och kommissionen uppmanades att göra en grundlig lönsamhetsanalys och konsekvensbedömning och därefter avge rapport om hur effektivt beslut 2005/681/RIF har varit.
- (20) Världmedlemsstaten bör tillhandahålla nödvändiga villkor för en smidig drift av Cepol, inklusive flerspråkig skolundervisning med europeisk inriktning och lämpliga transportförbindelser, för att därigenom locka till sig personal av hög kvalitet från största möjliga geografiska område.
- (21) Syftet med denna förordning är att ändra och utöka bestämmelserna i beslut 2005/681/RIF, ändrat genom förordning (EU) nr 543/2014. Eftersom de ändringar som ska göras genom den här förordningen är omfattande till sitt antal och sin art, bör beslut 2005/681/RIF, ändrat genom förordning (EU) nr 543/2014, av tydlighets skull ersättas i sin helhet för de medlemsstater som är bundna av den här förordningen. Cepol, såsom inrättad genom den här förordningen, bör ersätta och ta över funktionerna i den Cepol som inrättades genom beslut 2005/681/RIF, och det beslutet bör därför upphävas.
- (22) Cepol bör omfattas av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 <sup>(2)</sup>.
- (23) Eftersom målen för denna förordning, nämligen inrättande av en byrå med ansvar för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning på unionsnivå, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, utan snarare, på grund av åtgärdens omfattning och verkan, kan uppnås bättre på unionsnivå, kan unionen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget). I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (24) Denna förordning respekterar de grundläggande rättigheter och iakttar de principer som särskilt erkänns bland annat i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna (nedan kallad *stadgan*), i synnerhet rätten till skydd av personuppgifter och rätten till privatliv, som skyddas genom artiklarna 7 och 8 i stadgan och i artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 543/2014 av den 15 maj 2014 om ändring av rådets beslut 2005/681/RIF om inrättande av Europeiska polisakademien (Cepol) (EUT L 163, 29.5.2014, s. 5).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

- (25) I enlighet med artiklarna 1, 2 och 4a.1 i protokoll nr 21 om Förenade kungarikets och Irlands ställning med avseende på området med frihet, säkerhet och rättvisa, fogat till EU-fördraget och EUF-fördraget, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4 i det protokollet, deltar dessa medlemsstater inte i antagandet av denna förordning, som inte är bindande för eller tillämplig på dem.
- (26) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till EU-fördraget och EUF-fördraget, deltar Danmark inte i antagandet av denna förordning, som inte är bindande för eller tillämplig på Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER, MÅL OCH UPPGIFTER FÖR BYRÅN

#### Artikel 1

### Inrättande av Europeiska unionens byrå för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning

1. Härmed inrättas Europeiska unionens byrå för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning (Cepol).
2. Cepol, såsom byrån inrättas genom denna förordning, ska ersätta och efterträda det Cepol som inrättades genom beslut 2005/681/RIF.

#### Artikel 2

### Definitioner

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *tjänstemän inom brottsbekämpning*: personal från polis, tull och andra relevanta myndigheter, i enlighet med varje enskild medlemsstats definitioner, med ansvar för, samt personal vid unionsorgan som har uppgifter med anknytning till, följande:
  - a) förebyggande och bekämpning av allvarlig brottslighet som berör två eller flera medlemsstater, terrorism och sådana former av brottslighet som skadar ett gemensamt intresse som omfattas av unionens politik, eller
  - b) krishantering och allmän ordning, särskilt internationellt polisarbete i samband med stora evenemang.
2. *unionens organ*: institutioner, organ, uppdrag, kontor och byråer som har inrättats genom eller på grundval av EU-fördraget och EUF-fördraget.
3. *internationella organisationer*: internationella organisationer och deras underställda organ som lyder under internationell rätt eller som inrättats genom, eller på grundval av, en överenskommelse mellan två eller flera länder samt Interpol.

#### Artikel 3

### Cepols mål

1. Cepol ska stödja, utveckla, genomföra och samordna utbildning för tjänstemän inom brottsbekämpning, och särskilt betona skyddet av grundläggande mänskliga fri- och rättigheter i samband med brottsbekämpning, särskilt när det gäller förebyggande och bekämpning av grov brottslighet som berör två eller flera medlemsstater och terrorism, upprätthållande av allmän ordning, särskilt genom internationellt polisarbete i samband med stora evenemang, planering och ledning av unionsuppdrag, vilket även kan inbegripa utbildning i ledarskap inom brottsbekämpning samt språkfärdigheter. Mer specifikt ska Cepol göra följande:
  - a) Stödja medlemsstaterna med utbildning för att öka medvetenheten och kunskapen om
    - i) genomförande och användning av internationella instrument och unionsinstrument med avseende på samarbete inom brottsbekämpning,

- ii) unionens organ, särskilt Europol, Eurojust och Frontex och deras funktion och roller,
  - iii) polisiära och juridiska aspekter av samarbetet mellan rättsvårdande myndigheter och praktiska kunskaper om tillgång till kanaler för informationsutbyte.
- b) Stödja medlemsstaterna, på deras begäran, med utveckling av regionalt och bilateralt samarbete genom utbildning inom brottsbekämpning mellan medlemsstater, unionens organ och tredjeländer.
- c) Utveckla, genomföra och samordna utbildning med särskilda straffrättsliga eller polisiära tematiska områden.
- d) Utveckla, genomföra och samordna utbildning som syftar till att bistå medlemsstaterna och unionens organ med utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning för deltagande i unionsuppdrag och uppbyggnad av brottsbekämpningskapacitet i tredjeländer.
- e) Utbilda utbildare och bidra till att förbättra och utbyta bästa inlärningspraxis.
2. Cepol ska utveckla och uppgradera pedagogiska verktyg och metoder samt tillämpa dessa med avseende på livslångt lärande för att stärka färdigheterna bland tjänstemän inom brottsbekämpning. Cepol ska utvärdera resultaten av dessa åtgärder i syfte att förbättra kvaliteten, samstämdheten och effektiviteten i framtida åtgärder på unionsnivå.
3. Cepol ska skapa ett nätverk av medlemsstaternas utbildningsinstitut för tjänstemän inom brottsbekämpning och hålla kontakt med en central nationell enhet i varje medlemsstat inom nätverket.
4. Den utbildning som avses i punkt 1 ska genomföras av Cepol i samarbete med nätverket för medlemsstaternas utbildningsinstitut och i enlighet med de finansiella bestämmelser som ska tillämpas på Cepol.

#### Artikel 4

#### Uppgifter

1. Cepol ska utarbeta analyser av det fleråriga strategiska utbildningsbehovet och av de fleråriga utbildningsprogrammen.
2. Cepol ska stödja, utveckla, genomföra och samordna utbildning samt utarbeta utbildningsprodukter som inbegriper
- a) kurser, seminarier, konferenser och webbaserad inläring, e-lärande och annan nyskapande och avancerad utbildningsverksamhet,
  - b) gemensamma kursplaner för brottsbekämpningsutbildning i särskilda ämnen med en unionsdimension,
  - c) utbildningsmoduler som är anpassade till de successiva faser eller komplexitetsnivåer som respektive målgrupp behöver, och inriktade på antingen ett specifikt geografiskt område eller vissa brottsliga handlingar som tematiskt område eller bestämda yrkeskvalifikationer,
  - d) utbytes- och stödprogram samt studiebesök i samband med utbildning inom brottsbekämpning.
3. Cepols utbildningsverksamhet och utbildningsprodukter får stödjas, utökas och kompletteras genom att ett elektroniskt nätverk tas i drift.
4. Cepol ska stödja unionsuppdrag och kapacitetsuppbyggnad i tredjeländer genom något eller flera av följande:
- a) I samarbete med andra relevanta unionsorgan bedöma effekterna av befintliga unionsrelaterade strategier och initiativ för utbildning inom brottsbekämpning.
  - b) Utveckla och tillhandahålla utbildning för att förbereda tjänstemän inom brottsbekämpning inför deltagande i unionsuppdrag, bl.a. genom att göra det möjligt för dem att tillägna sig tillräckliga språkkunskaper, i samarbete med Europeiska säkerhets- och försvarsakademin och befintliga initiativ i medlemsstaterna.
  - c) Utveckla och tillhandahålla utbildning för tjänstemän inom brottsbekämpning från tredjeländer, särskilt från länder som är kandidater för anslutning till unionen samt länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken.
  - d) Förvalta unionens särskilda yttre bistånd för att hjälpa tredjeländer att bygga upp sin kapacitet på relevanta politikområden för brottsbekämpning i enlighet med unionens fastställda prioriteringar.

5. Cepol ska främja det ömsesidiga erkännandet av utbildning inom brottsbekämpning i medlemsstaterna och medlemsstaternas erkännande av utbildning som tillhandahålls på unionsnivå, med vederbörligt iakttagande av subsidiaritetsprincipen.
6. Cepol får på eget initiativ kommunicera inom ramen för sitt uppdrag. Denna kommunikation får inte inverka menligt på de uppdrag som avses i punkt 1 och ska följa de relevanta planer för kommunikation och informations-spridning som antagits av styrelsen.

#### Artikel 5

### Forskning som är relevant för utbildning

1. Cepol ska bidra till och uppmuntra utvecklingen av forskning som är av relevans för utbildningsverksamhet inom det område som omfattas av Cepols mål enligt artikel 3.1 och sprida forskningsresultaten. För detta syfte får Cepol genomföra relevanta undersökningar och skapa register med tillgänglig forskning och uppgifter om behoven av utbildning inom brottsbekämpning.
2. Cepol ska främja och verka för ett partnerskap med såväl unionsorgan som offentliga och privata akademiska institutioner och får uppmuntra skapandet av starkare partnerskap mellan universitetsvärlden och institut med inriktning på utbildning inom brottsbekämpning i medlemsstaterna.

#### KAPITEL II

### SAMARBETE MELLAN MEDLEMSSTATERNA OCH CEPOL

#### Artikel 6

### Cepols nationella enheter

1. Varje medlemsstat ska inrätta eller utse en nationell enhet, som ska vara förbindelseorgan med Cepol inom dess nätverk för de nationella utbildningsinstitut för tjänstemän inom brottsbekämpning i medlemsstaterna.
2. De nationella enheterna ska ansvara för att utföra de uppgifter som fastställs i denna artikel. De ska särskilt
  - a) förse Cepol med de upplysningar som krävs för att byrån ska kunna utföra sitt uppdrag,
  - b) bidra till Cepols effektiva kommunikation och samarbete med alla berörda utbildningsinstanser, däribland relevanta forskningsinstitut i medlemsstaterna,
  - c) bidra till och främja Cepols arbetsprogram, årliga planering och webbplats,
  - d) besvara Cepols begäranden om information och råd,
  - e) i god tid och under insyn organisera och samordna utnämningar av lämpliga deltagare och experter i verksamhet på nationell nivå,
  - f) samordna genomförandet av verksamhet och möten i den egna medlemsstaten,
  - g) stödja inrättande och genomförande av utbytesprogram för tjänstemän inom brottsbekämpning,
  - h) främja användning av Cepols elektroniska nätverk för utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning.
3. Företrädarna för de nationella enheterna ska sammanträda regelbundet, på begäran av styrelsen eller den verkställande direktören eller på eget initiativ, för att diskutera Cepols operativa och utbildningsrelaterade frågor. De ska i synnerhet överväga och utarbeta förslag som förbättrar Cepols operativa effektivitet och uppmuntrar medlemsstaternas engagemang.
4. Varje medlemsstat ska besluta om sin nationella enhets organisation och personalstyrka i enlighet med sin nationella lagstiftning och sina resurser.



## KAPITEL III

## CEPOLS ORGANISATION

## Artikel 7

**Cepols förvaltnings- och ledningsstruktur**

Cepols lednings- och förvaltningsstruktur ska omfatta följande:

- a) En styrelse.
- b) En verkställande direktör.
- c) När så är lämpligt en vetenskaplig kommitté för utbildning, inrättad av styrelsen i enlighet med artikel 15.
- d) Vid behov andra rådgivande organ som har inrättats av styrelsen i enlighet med artikel 9.1 q.

## AVSNITT 1

**Styrelse**

## Artikel 8

**Styrelsens sammansättning**

1. Styrelsen ska bestå av en företrädare för varje medlemsstat och kommissionen. Varje företrädare ska ha rösträtt.
2. Varje styrelseledamot ska ha en suppleant, som ska företräda ledamoten i dennes frånvaro.
3. Styrelseledamöterna och deras suppleanter ska utses med hänsyn till deras kunskaper om utbildning av tjänstemän inom brottsbekämpning och deras relevanta förvaltningsmässiga, administrativa och finansiella färdigheter. Hänsyn ska även tas till principen om en jämn könsfördelning i styrelsen.
4. Ledamöternas och suppleanternas mandatperiod ska vara fyra år, utan att detta påverkar medlemsstaternas och kommissionens rätt att avsluta ledamöternas och suppleanternas mandat. Denna period får förlängas.

## Artikel 9

**Styrelsens funktioner**

1. Styrelsen ska
  - a) varje år med två tredjedelars majoritet av sina ledamöter och i enlighet med artikel 10 anta ett dokument som innehåller Cepols fleråriga programplanering och dess årliga arbetsprogram för följande år,
  - b) med två tredjedelars majoritet av sina ledamöter anta Cepols årliga budget och fullgöra andra uppgifter med avseende på Cepols budget i enlighet med kapitel IV,
  - c) anta en konsoliderad årlig verksamhetsrapport om Cepols verksamhet, och senast den 1 juli följande år sända den till Europaparlamentet och de nationella parlamenten, rådet, kommissionen och revisionsrätten. Den konsoliderade årliga verksamhetsrapporten ska offentliggöras,
  - d) anta de finansiella bestämmelser som ska tillämpas på Cepol i enlighet med artikel 21,
  - e) anta en egen strategi för bedrägeribekämpning, som står i proportion till risken för bedrägerier, med hänsyn till kostnaderna och fördelarna för de åtgärder som ska genomföras,

- f) anta interna regler för förebyggande och hantering av intressekonflikter med avseende på sina ledamöter, urvalskommitténs ledamöter och ledamöterna i en vetenskaplig kommitté för utbildning,
- g) anta och regelbundet uppdatera de planer för kommunikation och informationsspridning som avses i artikel 4, efter en behovsanalys,
- h) anta sin arbetsordning,
- i) i enlighet med punkt 2, med avseende på byråns personal utöva de befogenheter som i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän tilldelas tillsättningsmyndigheten och i anställningsvillkoren för övriga anställda tilldelas den myndighet som är behörig att sluta anställningsavtal för övriga anställda (nedan kallade *tillsättningsbefogenheter*),
- j) anta lämpliga genomförandebestämmelser för att ge verkan åt tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna,
- k) vid behov inrätta en internrevisionsinstans,
- l) anta interna regler för förfarandet för att utse den verkställande direktören, inklusive regler för urvalskommitténs sammansättning som säkerställer dess oberoende och opartiskhet,
- m) utse den verkställande direktören och i förekommande fall förlänga dennes mandatperiod eller säga upp denne från ämbetet i enlighet med artikel 23,
- n) utse en räkenskapsförare som omfattas av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda och som ska vara funktionellt oberoende vid utförandet av sina arbetsuppgifter,
- o) vid behov, och med hänsyn till verksamhetskrav och ekonomiska resurser, besluta om att inrätta en vetenskaplig kommitté för utbildning i enlighet med artikel 15 och utse dess ledamöter i enlighet med artikel 16.2,
- p) säkerställa lämplig uppföljning av resultat och rekommendationer som härrör från de interna eller externa revisionsrapporterna och utvärderingarna, samt från utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf),
- q) fatta alla beslut om inrättande av Cepols interna strukturer och, om så krävs, ändringar av dessa, med hänsyn både till operativa och ekonomiska omständigheter,
- r) godkänna ingåendet av arbetsöverenskommelser i enlighet med artikel 34,
- s) anta gemensamma kursplaner, utbildningsmoduler, pedagogiska metoder och andra inlärnings- och utbildningsverktyg,
- t) vid behov anta övriga interna regler.

2. Styrelsen ska, i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna, anta ett beslut grundat på artikel 2.1 i tjänsteföreskrifterna och artikel 6 i anställningsvillkoren för övriga anställda om att till den verkställande direktören delegera relevant behörighet att sluta anställningsavtal och fastställa på vilka villkor sådan delegering av befogenheter får dras in. Den verkställande direktören får delegera dessa befogenheter vidare.

3. Vid mycket särskilda omständigheter får styrelsen genom beslut tillfälligt dra in den verkställande direktörens behörighet att sluta anställningsavtal och sådan behörighet som denne har delegerat vidare, och utöva den själv eller delegera den till en av sina ledamöter eller till någon annan anställd än den verkställande direktören.

#### Artikel 10

#### **Flerårig programplanering och årliga arbetsprogram**

1. Styrelsen ska senast den 30 november varje år, på grundval av ett förslag som läggs fram av den verkställande direktören, anta ett dokument som innehåller Cepols fleråriga programplanering och årliga arbetsprogram, med beaktande av synpunkter från kommissionen, och, när det gäller den fleråriga programplaneringen, efter samråd med Europaparlamentet. Styrelsen ska vidarebefordra dokumentet till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

Det dokument som avses i första stycket blir definitivt efter det att den allmänna budgeten slutligen har antagits och ska vid behov anpassas i enlighet därmed.

2. Den fleråriga programplaneringen ska fastställa övergripande strategisk planering med mål, förväntade resultat och resultatindikatorer, samt resursplanering, inklusive flerårig budget och personal. Den ska innefatta en strategi för förbindelser med tredjeländer och internationella organisationer.

Den fleråriga programplaneringen ska genomföras med hjälp av årliga arbetsprogram, och ska vid behov uppdateras för att följa upp resultaten från såväl externa som interna utvärderingar som avses i artikel 32. Slutsatserna av utvärderingarna ska också, när så är lämpligt, avspeglas i det årliga arbetsprogrammet för följande år.

3. Det årliga arbetsprogrammet ska innehålla detaljerade mål, förväntade resultat och resultatindikatorer. Programmet ska också innehålla en beskrivning av de åtgärder som ska finansieras och en indikation på de ekonomiska och mänskliga resurser som anslagits för varje åtgärd, i enlighet med principerna om verksamhetsbaserad budgetering och förvaltning. Det årliga arbetsprogrammet ska överensstämma med den fleråriga programplaneringen. Det ska tydligt framgå vilka uppgifter som lagts till, ändrats eller strukits jämfört med föregående budgetår. Det årliga arbetsprogrammet ska omfatta den strategi för förbindelser med tredjeländer och internationella organisationer som avses i artikel 3 och åtgärder som hänger samman med denna strategi.

4. Styrelsen ska ändra det årliga arbetsprogrammet om Cepol ges någon ny uppgift efter det att ett årligt arbetsprogram har antagits.

5. Varje betydande ändring av det årliga arbetsprogrammet ska antas enligt samma förfarande som tillämpas på antagandet av det ursprungliga årliga arbetsprogrammet. Styrelsen får till den verkställande direktören delegera befogenheten att göra icke-väsentliga ändringar i det årliga arbetsprogrammet.

#### Artikel 11

##### **Styrelsens ordförande och vice ordförande**

1. Styrelsen ska bland sina ledamöter välja en ordförande och en vice ordförande inom den grupp av tre medlemsstater som gemensamt har utarbetat rådets 18-månadersprogram. De ska inneha sina befattningar under den period på 18 månader som motsvarar rådets program. Om ordförandens eller vice ordförandens uppdrag som styrelseledamot emellertid upphör någon gång under deras mandatperiod, upphör deras mandatperiod automatiskt vid samma tidpunkt.

2. Ordföranden och vice ordföranden ska väljas med två tredjedelars majoritet av styrelseledamöterna.

3. Vid ordförandens förhinder ska denne automatiskt ersättas av vice ordföranden.

#### Artikel 12

##### **Styrelsemöten**

1. Ordföranden ska sammankalla styrelsens möten.

2. Den verkställande direktören ska delta i styrelsens möten.

3. Styrelsen ska hålla två ordinarie möten per år. Dessutom ska styrelsen sammanträda på ordförandens initiativ eller på begäran av kommissionen eller minst en tredjedel av dess ledamöter.

4. Styrelsen och den verkställande direktören får bjuda in alla personer vars åsikter kan vara av betydelse vid diskussionen att delta i sammanträdet som observatör utan rösträtt.

5. Styrelseledamöterna och deras suppleanter får med förbehåll för sin arbetsordning låta sig biträdas av rådgivare eller experter vid mötena.
6. Cepol ska bistå styrelsen med ett sekretariat.

#### Artikel 13

### Omröstningsbestämmelser för styrelsen

1. Styrelsen ska fatta beslut med en majoritet av sina ledamöter, utan att detta påverkar tillämpningen av artiklarna 9.1 a och b, 11.2, 15, 23.6 och 27.2.
2. Varje styrelseledamot ska ha en röst. Om en röstande ledamot är frånvarande, ska suppleanten ha rätt att utöva ledamotens rösträtt.
3. Den verkställande direktören får inte delta i omröstningen.
4. Närmare bestämmelser om röstningsförfarandena ska fastställas i styrelsens arbetsordning, och i synnerhet på vilka villkor som en ledamot får agera på en annan ledamots vägnar.

#### AVSNITT 2

### Den verkställande direktören

#### Artikel 14

### Den verkställande direktörens ansvar

1. Den verkställande direktören ska leda Cepol. Den verkställande direktören är ansvarig inför styrelsen.
2. Utan att det påverkar befogenheterna för kommissionen eller styrelsen ska den verkställande direktören vara oberoende i sin tjänsteutövning och får varken begära eller ta emot instruktioner från någon regering eller något annat organ.
3. Den verkställande direktören ska på uppmaning rapportera till Europaparlamentet om resultatet av sitt arbete. Rådet får uppmana den verkställande direktören att rapportera om resultatet av sitt arbete.
4. Den verkställande direktören ska vara den rättsliga företrädaren för Cepol.
5. Den verkställande direktören ska ansvara för genomförandet av de uppgifter som Cepol tilldelas genom denna förordning, i synnerhet för följande:
  - a) Cepols löpande administration.
  - b) Lägga fram förslag till styrelsen i fråga om Cepols interna struktur, och vid behov om ändringar av strukturen.
  - c) Verkställa de beslut som antas av styrelsen.
  - d) Utarbeta förslagen till den fleråriga programplaneringen och de årliga arbetsprogrammen och översända dem till styrelsen efter att ha hört kommissionen.
  - e) Genomföra den fleråriga programplaneringen och de årliga arbetsprogrammen samt rapportera till styrelsen om hur de genomförts.
  - f) Utarbeta förslag till genomförandebestämmelser för att ge verkan åt tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna.
  - g) Utarbeta den preliminära konsoliderade årliga rapporten om Cepols verksamhet samt lägga fram den för styrelsen för antagande.

- h) Utarbeta en åtgärdsplan på grundval av slutsatserna från interna eller externa revisionsrapporter och utvärderingar, liksom undersökningar utförda av Olaf samt överlämna en lägesrapport till kommissionen två gånger om året och regelbundet till styrelsen.
- i) Skydda unionens finansiella intressen genom förebyggande åtgärder mot bedrägeri, korruption och annan olaglig verksamhet, utan att detta påverkar Olafs behörighet att inleda undersökningar, genom effektiva kontroller, och, om oriktigheter upptäcks, genom återkrävning av felaktigt utbetalda belopp, och, vid behov, genom effektiva, proportionella och avskräckande administrativa och ekonomiska sanktioner.
- j) Utarbeta ett förslag till intern bedrägeribekämpningsstrategi för Cepol och lägga fram den för styrelsen för antagande.
- k) Utarbeta ett utkast till finansiella bestämmelser som ska tillämpas på Cepol.
- l) Utarbeta Cepols förslag till yttrande om förväntade inkomster och utgifter och genomförande av dess budget.
- m) Bistå styrelsens ordförande vid förberedelserna av styrelsemöten.
- n) Utföra andra uppgifter i enlighet med denna förordning.

### AVSNITT 3

#### **Vetenskapliga kommittén för utbildning**

##### *Artikel 15*

#### **Inrättande**

När så är lämpligt, och med hänsyn tagen till verksamhetskrav och ekonomiska resurser, ska styrelsen med en majoritet av två tredjedelar av sina ledamöter besluta om att inrätta en vetenskaplig kommitté för utbildning. Samma förfarande ska tillämpas för att återkalla beslutet om inrättande.

##### *Artikel 16*

#### **Allmänna bestämmelser, mål och uppgifter**

1. När den vetenskapliga kommittén för utbildning har inrättats av styrelsen, ska den vara ett oberoende rådgivande organ som säkerställer kvalitetsmålen för Cepols verksamhet när det gäller utbildning.
2. Den vetenskapliga kommittén för utbildning ska bestå av personer med hög akademisk utbildning och yrkeserfarenhet av brottsbekämpning inom de ämnen som omfattas av artikel 4. Styrelsen ska utse ledamöterna i den vetenskapliga kommittén för utbildning genom en öppen infordran av intresseanmälningar och ett öppet urvalsförfarande som ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Styrelseledamöter får inte vara ledamöter av den vetenskapliga kommittén för utbildning. Den vetenskapliga kommitténs ledamöter ska agera oberoende och får varken be om eller ta emot instruktioner från någon regering eller något annat organ.
3. Styrelsen ska ge den vetenskapliga kommittén för utbildning bland annat följande uppgifter:
  - a) Bistå den verkställande direktören i utarbetandet av den fleråriga programplaneringen och de årliga arbetsprogrammen och andra strategiska dokument, för att säkerställa deras vetenskapliga kvalitet och samstämmighet med berörda politikområden och prioriteringar.
  - b) Avge oberoende yttranden och råd till styrelsen i frågor inom dess behörighetsområden.
  - c) Avge oberoende yttranden och råd om kvaliteten i läroplaner, utbildningsmetoder, utbildningsmöjligheter och den vetenskapliga utvecklingen.
  - d) Fullgöra andra rådgivande uppgifter som rör de vetenskapliga aspekterna av Cepols utbildningsarbete på begäran av styrelsen eller den verkställande direktören.
4. När den vetenskapliga kommittén för utbildning inrättas ska styrelsen fastställa kommitténs sammansättning, mandattiden för dess ledamöter och kommitténs sammanträdesfrekvens, arbetsordning och omröstningsbestämmelser.

## KAPITEL IV

## FINANSIELLA BESTÄMMELSER

## Artikel 17

**Budget**

1. Cepols alla inkomster och utgifter ska beräknas för varje budgetår, som ska vara kalenderår, och redovisas i Cepols budget.
2. Cepols budget ska vara balanserad i fråga om inkomster och utgifter.
3. Utan att det hindrar förekomsten av andra inkomstkällor ska Cepols inkomster omfatta ett bidrag från unionen som tas in i unionens allmänna budget.
4. Cepol kan få unionsfinansiering via delegeringsavtal eller bidrag som beviljas från fall till fall, i enlighet med de finansiella bestämmelser som avses i artikel 21 och gällande bestämmelser för relevanta instrument till stöd för unionens politik. Utan att det påverkar tillämpningen av den princip om förbud mot dubbel finansiering som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 <sup>(1)</sup> (nedan kallad *budgetförordningen*), får Cepol förvalta specifika unionsmedel för att utföra särskild verksamhet som ingår i dess mål och uppgifter.
5. Cepols utgifter ska omfatta personalens löner, kostnader för administration och infrastruktur samt driftskostnader.
6. Budgetåtaganden för åtgärder avseende stora projekt som sträcker sig över mer än ett budgetår får delas upp i årliga delåtaganden över flera år.

## Artikel 18

**Upprättande av budgeten**

1. Varje år ska den verkställande direktören göra en preliminär beräkning av Cepols inkomster och utgifter för påföljande räkenskapsår inklusive tjänsteförteckningen och översända denna till styrelsen.
2. På grundval av detta utkast ska styrelsen göra en preliminär beräkning av Cepols inkomster och utgifter för påföljande budgetår och översända det till kommissionen senast den 31 januari varje år.
3. Styrelsen ska översända den slutliga beräkningen av Cepols inkomster och utgifter till kommissionen senast den 31 mars varje år.
4. Kommissionen ska vidarebefordra inkomst- och utgiftsberäkningen till Europaparlamentet och rådet, tillsammans med förslaget till unionens allmänna budget.
5. På grundval av beräkningen ska kommissionen i utkastet till unionens allmänna budget ta upp de medel som den betraktar som nödvändiga med tanke på tjänsteförteckningen och storleken på det bidrag som ska belasta den allmänna budgeten, och som den ska förelägga Europaparlamentet och rådet i enlighet med artiklarna 313 och 314 i EUF-fördraget.
6. Europaparlamentet och rådet ska bevilja unionens anslag till Cepol.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EUT L 298, 26.10.2012, s. 1).

7. Cepols tjänsteförteckning ska godkännas av Europaparlamentet och rådet.
8. Styrelsen ska fastställa Cepols budget. Den blir definitiv när unionens allmänna budget slutligen antas. Vid behov ska den anpassas i enlighet med det slutgiltiga antagandet.
9. Alla byggprojekt som kan komma att påverka Cepols budget väsentligt ska omfattas av kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1271/2013 <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 19

### Budgetgenomförande

1. Den verkställande direktören ska genomföra Cepols budget.
2. Den verkställande direktören ska varje år till Europaparlamentet och rådet skicka alla uppgifter som rör resultatet av utvärderingsförfarandena och även meddela revisionsrätten sådana resultat.

#### Artikel 20

### Redovisning och förfarande för att bevilja ansvarsfrihet

1. Cepols räkenskapsförare ska översända de preliminära räkenskaperna för budgetåret (år N) till kommissionens räkenskapsförare och till revisionsrätten senast den 1 mars år det påföljande budgetåret (år N + 1).
2. Cepol ska översända en rapport om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen för år N till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten senast den 31 mars år N + 1.
3. Kommissionens räkenskapsförare ska översända Cepols preliminära räkenskaper för år N som konsoliderats med kommissionens räkenskaper till revisionsrätten senast den 31 mars år N + 1.
4. Efter mottagande av revisionsrättens synpunkter på Cepols preliminära räkenskaper för år N enligt artikel 148 i budgetförordningen, ska Cepols räkenskapsförare upprätta Cepols slutliga redovisning för det året. Den verkställande direktören ska överlämna denna till styrelsen för yttrande.
5. Styrelsen ska avge ett yttrande om Cepols slutliga redovisning för år N.
6. Cepols räkenskapsförare ska senast den 1 juli år N + 1 skicka den slutliga redovisningen för år N till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och revisionsrätten, tillsammans med det yttrande av styrelsen som avses i punkt 5.
7. Den slutliga redovisningen för år N ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 15 november år N + 1.
8. Senast den 30 september år N + 1 ska den verkställande direktören sända sitt svar till revisionsrätten avseende dess synpunkter. Den verkställande direktören ska också skicka det svaret till styrelsen.
9. Den verkställande direktören ska på Europaparlamentets begäran, i enlighet med artikel 165.3 i budgetförordningen, för parlamentet lägga fram alla uppgifter som behövs för att utföra arbetet med beviljande av ansvarsfrihet för år N.
10. Europaparlamentet ska före den 15 maj år N + 2 på rekommendation av rådet, som ska fatta beslut med kvalificerad majoritet, bevilja den verkställande direktören ansvarsfrihet för budgetens genomförande år N.

<sup>(1)</sup> Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1271/2013 av den 30 september 2013 med rambudgetförordning för de organ som avses i artikel 208 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 (EUT L 328, 7.12.2013, s. 42).

## Artikel 21

**Finansiella bestämmelser**

1. Styrelsen ska anta Cepols finansiella bestämmelser efter samråd med kommissionen. De får inte avvika från den delegerade förordningen (EU) nr 1271/2013, såvida inte detta är specifikt nödvändigt för Cepols verksamhet och kommissionen har lämnat sitt förhandsgodkännande.
2. I motiverade fall och med styrelsens förhandsgodkännande, får Cepol utan någon föregående öppen förslagsinfordran bevilja medlemsstaterna stöd för utbildning som tillhandahålls avseende de uppgifter som avses i artikel 4.2 och 4.4.

## KAPITEL V

**PERSONAL**

## Artikel 22

**Allmän bestämmelse**

Tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda samt de bestämmelser som antagits gemensamt av unionens institutioner för tillämpningen av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren ska gälla för Cepols personal.

## Artikel 23

**Verkställande direktör**

1. Den verkställande direktören ska vara tillfälligt anställd vid Cepol i enlighet med artikel 2 a i anställningsvillkoren för övriga anställda.
2. Den verkställande direktören ska utses av styrelsen, efter ett öppet och transparent urvalsförfarande, från en kandidatförteckning med minst tre kandidater som föreslagits av en urvalskommitté inrättad av styrelsen och bestående av ledamöter som utsetts av medlemsstaterna och kommissionen.

Urvalskommittén ska utarbeta denna kandidatförteckning med hjälp av en förteckning över alla kandidater som tagits fram av kommissionen i ett insynsvänligt förfarande och vars profiler svarar mot de krav som ställs för denna befattning i enlighet med ett meddelande om ledig tjänst som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen ska till urvalskommittén översända en kopia av samtliga ansökningar till denna tjänst.

I det avtal som sluts med den verkställande direktören ska Cepol företrädas av styrelsens ordförande.

3. Den verkställande direktörens mandatperiod ska vara fyra år. Vid periodens utgång ska kommissionen tillsammans med styrelsen göra en utvärdering där den verkställande direktörens arbetsinsats och Cepols framtida uppgifter och utmaningar bedöms.
4. Styrelsen får, med beaktande av den utvärderingsrapport som avses i punkt 3, förlänga den verkställande direktörens mandatperiod en gång med högst fyra år. I ett sådant fall får en verkställande direktör vars mandatperiod har förlängts inte delta i ett annat urvalsförfarande för samma befattning i slutet av sin sammantagna mandatperiod.
5. Den verkställande direktören får avsättas genom beslut av styrelsen.
6. Styrelsen ska fatta beslut om den verkställande direktörens utnämning, mandatförlängning eller avsättning med två tredjedelars majoritet av sina ledamöter.



*Artikel 24***Utstationerade nationella experter**

1. Cepol får använda sig av utstationerade nationella experter.
2. Styrelsen ska anta ett beslut om bestämmelser för utstationering av nationella experter till Cepol.

## KAPITEL VI

**ÖVRIGA BESTÄMMELSER***Artikel 25***Rättslig ställning**

1. Cepol ska vara en unionsbyrå. Den ska vara en juridisk person.
2. Cepol ska i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt nationell rätt. Cepol ska särskilt kunna förvärva och avyttra fast och lös egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter.
3. Cepol ska ha sitt säte i Budapest i Ungern.

*Artikel 26***Privilegier och immuniteter**

Protokollet om Europeiska unionens privilegier och immunitet ska gälla för Cepol och dess personal.

*Artikel 27***Språkordning**

1. Bestämmelserna i förordning nr 1 <sup>(1)</sup> ska tillämpas på Cepol.
2. Styrelsen ska med två tredjedelars majoritet av sina ledamöter besluta om Cepols interna språkordning.
3. De översättningstjänster som krävs för Cepols funktion ska tillhandahållas av Översättningscentrum för Europeiska unionens organ.

*Artikel 28***Öppenhet och insyn**

1. Förordning (EG) nr 1049/2001 ska tillämpas på handlingar i Cepols besittning.
2. Inom sex månader efter sitt första möte ska styrelsen anta tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1049/2001.
3. Beslut som fattas av Cepol i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 1049/2001 kan bli föremål för ett klagomål till Europeiska ombudsmannen eller för en åtgärd från Europeiska unionens domstol i enlighet med artiklarna 228 respektive 263 i EUF-fördraget.

<sup>(1)</sup> Förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som ska användas i Europeiska ekonomiska gemenskapen (EGT 17, 6.10.1958, s. 385).

4. Cepols behandling av personuppgifter ska ske i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 29

### Insatser mot bedrägeri

1. För att underlätta bedrägeribekämpning, korruption och annan olaglig verksamhet enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 <sup>(2)</sup> ska Cepol mellan den 1 juli och den 31 december 2016 ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) <sup>(3)</sup> och anta lämpliga bestämmelser som ska gälla Cepols samtliga anställda, med användning av den mall som finns i bilagan till avtalet.

2. Revisionsrätten ska ha befogenhet att utföra revision, på grundval av handlingar och kontroller på plats, hos alla stödmottagare, uppdragstagare och underleverantörer som erhållit medel från Cepol.

3. Olaf får genomföra utredningar, däribland kontroller på plats och inspektioner för att utreda misstankar om bedrägeri, korruption eller annan olaglig verksamhet som påverkar unionens ekonomiska intressen i samband med stöd eller avtal som finansieras av Cepol. Sådana utredningar ska genomföras i enlighet med de bestämmelser och förfaranden som fastställs i förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 och rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 <sup>(4)</sup>.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkterna 1, 2 och 3 ska befogenheten att utföra den revision och de utredningar som avses i punkterna 2 och 3 uttryckligen tillerkännas revisionsrätten och Olaf i enlighet med deras respektive befogenheter i arbetsöverenskommelser med unionsorgan, myndigheter och utbildningsinstanser i tredjeländer, internationella organisationer och privata parter samt i avtal, bidragsavtal och bidragsbeslut som ingår av Cepol.

#### Artikel 30

### Säkerhetsbestämmelser om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter och känsliga uppgifter som inte är säkerhetsskyddsklassificerade

Cepol ska i tillämpliga delar tillämpa kommissionens säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och känsliga icke-säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter, bland annat reglerna om utbyte, behandling och lagring av sådana uppgifter, i enlighet med kommissionens beslut (EU, Euratom) 2015/443 <sup>(5)</sup> och (EU, Euratom) 2015/444 <sup>(6)</sup>.

#### Artikel 31

### Ansvar

1. Cepols inomobligatoriska ansvar ska regleras av den lagstiftning som är tillämplig på det relevanta avtalet.

2. Europeiska unionens domstol ska vara behörig att döma i enlighet med varje eventuell skiljedoms klausul som ingår i ett avtal som Cepol har ingått.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 883/2013 av den 11 september 2013 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 och rådets förordning (Euratom) nr 1074/1999 (EUT L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(3)</sup> Interinstitutionellt avtal av den 25 maj 1999 mellan Europaparlamentet, Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) (EGT L 136, 31.5.1999, s. 15).

<sup>(4)</sup> Rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter (EGT L 292, 15.11.1996, s. 2).

<sup>(5)</sup> Kommissionens beslut (EU, Euratom) 2015/443 av den 13 mars 2015 om säkerhet inom kommissionen (EUT L 72, 17.3.2015, s. 41).

<sup>(6)</sup> Kommissionens beslut (EU, Euratom) 2015/444 av den 13 mars 2015 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (EUT L 72, 17.3.2015, s. 53).

3. Vad beträffar utomobligatoriskt ansvar ska Cepol ersätta skada som det eller dess personal har orsakat vid utövandet av sina åligganden, i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas rättsordningar.
4. Europeiska unionens domstol ska vara behörig i tvister om ersättning för sådana skador som avses i punkt 3.
5. Personalens personliga ansvar gentemot Cepol ska regleras av de bestämmelser som fastställs i tjänsteföreskrifterna eller de anställningsvillkor som gäller för dem.

#### Artikel 32

### Utvärdering och översyn

1. Senast den 1 juli 2021 och vart femte år därefter ska kommissionen säkerställa att det genomförs en utvärdering för att i synnerhet granska effekterna, ändamålsenligheten och effektiviteten i Cepols arbete samt dess arbetsmetoder.
2. Kommissionen ska översända utvärderingsrapporten till styrelsen. Styrelsen ska lämna sina synpunkter på utvärderingsrapporten inom en månad från dagen för mottagandet. Kommissionen ska därefter översända den slutliga utvärderingsrapporten tillsammans med kommissionens slutsatser, och styrelsens synpunkter, till Europaparlamentet, rådet och styrelsen. Resultaten från utvärderingen ska offentliggöras.

#### Artikel 33

### Administrativa undersökningar

Cepols verksamhet ska vara föremål för undersökningar av Europeiska ombudsmannen i enlighet med artikel 228 i EUF-fördraget.

#### Artikel 34

### Samarbete med unionens organ, tredjeländer och internationella organisationer

1. Cepol ska vara öppet för deltagande av myndigheter och utbildningsinstitut i de tredjeländer som har ingått avtal med unionen i detta syfte.
2. I den utsträckning uppgifterna kräver får Cepol etablera och upprätthålla samarbete med unionens övriga organ i enlighet med målen för dessa organ, myndigheter i tredjeländer och utbildningsinstanser i tredjeländer, internationella organisationer och privata parter.
3. I enlighet med punkterna 1 och 2 ska arbetsöverenskommelser ingås som bland annat anger hur, i vilken utsträckning och på vilket sätt berörda tredjeländers myndigheter och utbildningsinstitut, internationella organisationer och privata parter får delta i Cepols arbete, tillsammans med bestämmelser om deras deltagande i Cepols initiativ, ekonomi och personal. När det gäller personalfrågor ska dessa överenskommelser vara förenliga med tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda.
4. Cepol ska samarbeta med unionens behöriga organ i de frågor som omfattas av denna förordning och som avses i punkt 2 inom ramen för arbetsöverenskommelser med dessa organ i enlighet med denna förordning eller tillämpliga bestämmelser i beslut 2005/681/RIF.
5. För arbetsöverenskommelser enligt punkterna 3 och 4 krävs styrelsens tillstånd efter samråd med kommissionen. Arbetsöverenskommelserna ska inte vara bindande för unionen eller för medlemsstaterna.

*Artikel 35***Avtal om säte och villkor för verksamheten**

De nödvändiga bestämmelserna om de lokaler och anläggningar som Ungern ska ställa till Ceps förfogande samt de särskilda regler i värdmedlemsstaten som ska tillämpas på den verkställande direktören, på styrelseledamöterna, på Ceps anställda och på deras familjemedlemmar ska fastställas i en överenskommelse om säte mellan Ceps och Ungern som ska ingå efter att ha godkänts av styrelsen.

## KAPITEL VII

**ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER***Artikel 36***Rättsligt övertagande**

1. Ceps, inrättat genom denna förordning, ska vara rättslig efterträdare vad gäller alla av Ceps ingångna avtal, skulder som åligger Ceps och av Ceps förvärvad egendom enligt beslut 2005/681/RIF.
2. Denna förordning påverkar inte den rättsliga verkan av avtal som ingåtts av det Ceps som inrättades genom beslut 2005/681/RIF före den 24 december 2015.

*Artikel 37***Övergångsbestämmelser om styrelsen**

1. Mandatperioden för styrelseledamöter i det Ceps som inrättades enligt artikel 10 i beslut 2005/681/RIF ska löpa ut den 1 juli 2016.
2. Under perioden från och med den 24 december 2015 till och med den 1 juli 2016 ska den styrelse som inrättats enligt artikel 10 i beslut 2005/681/RIF
  - a) utföra styrelsens uppgifter i enlighet med artikel 9 i denna förordning,
  - b) förbereda antagandet av bestämmelserna om tillämpning av förordning (EG) nr 1049/2001 avseende Ceps handlingar, såsom avses i artikel 28 i den här förordningen, samt om skyldigheterna i fråga om konfidentialitet och tystnadsplikt,
  - c) utarbeta övriga bestämmelser som krävs för tillämpningen av denna förordning,
  - d) se över de interna regler och åtgärder som den har antagit med grund i beslut 2005/681/RIF för att ge den styrelse som utsetts enligt artikel 8 i denna förordning möjlighet att fatta det beslut som avses i artikel 41.

*Artikel 38***Övergångsbestämmelser om den verkställande direktören och personal**

1. Ceps verkställande direktör, som utsetts på grundval av artikel 11.1 i beslut 2005/681/RIF, ska för den återstående perioden av sitt uppdrag vara verkställande direktör enligt artikel 14 i denna förordning. De övriga villkoren i anställningsavtalet förblir oförändrade. Om mandatperioden löper ut mellan den 24 december 2015 och den 1 juli 2016 ska den automatiskt förlängas fram till den 1 juli 2017.

2. Om Cepols direktör som utsetts i enlighet med artikel 11.1 i beslut 2005/681/RIF inte vill eller kan handla i enlighet med punkt 1 i den här artikeln, ska styrelsen tillförordna en person som ska fungera som verkställande direktör och utöva dennes befogenheter i högst 18 månader, i avvaktan på det utnämningförfarande som föreskrivs i artikel 23.2 i denna förordning.

3. Denna förordning ska inte påverka rättigheter och skyldigheter för personal som anställts inom ramen för beslut 2005/681/RIF. Anställningsavtal får förnyas enligt denna förordning i överensstämmelse med tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda.

#### Artikel 39

### Övergångsbestämmelser för budgeten

Förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för de budgetar som fastställts på grundval av artikel 25 i beslut 2005/681/RIF ska genomföras i enlighet med bestämmelserna i det beslutet.

#### KAPITEL VIII

### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 40

### Ersättande och upphävande

1. Beslut 2005/681/RIF, ändrat genom förordning (EU) nr 543/2014, ersätts härmed för de medlemsstater som är bundna av den här förordningen från och med den 1 juli 2016.

Beslut 2005/681/RIF ska därför upphävas.

2. För de medlemsstater som är bundna av denna förordning ska hänvisningar till de akter som avses i punkt 1 anses som hänvisningar till denna förordning.

#### Artikel 41

### Fortsatt tillämpning av interna bestämmelser antagna av styrelsen

Interna bestämmelser som antagits av styrelsen med grund i beslut 2005/681/RIF ska även fortsättningsvis vara i kraft efter den 1 juli 2016, om inte Cepols styrelse beslutar annorlunda i samband med tillämpningen av denna förordning.

#### Artikel 42

### Ikraftträdande

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2016.

Artiklarna 37, 38 och 39 ska dock tillämpas från och med den 24 december 2015.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördragen.

Utfärdad i Strasbourg den 25 november 2015.

*På Europaparlamentets vägnar*

M. SCHULZ

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

N. SCHMIT

*Ordförande*

---

**RÄTTELSER**

**Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2015/812 av den 20 maj 2015 om ändring av rådets förordningar (EG) nr 850/98, (EG) nr 2187/2005, (EG) nr 1967/2006, (EG) nr 1098/2007, (EG) nr 254/2002, (EG) nr 2347/2002 och (EG) nr 1224/2009, samt Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 1379/2013 och (EU) nr 1380/2013, vad gäller landningsskyldigheten, och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 1434/98**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 133 av den 29 maj 2015)*

På sidan 15, artikel 7.1, ska det

*i stället för:* ”1. I artiklarna 1, [...]”

*vara:* ”1. I titeln, artiklarna 1, [...]”.

---

**Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 236/2014 av den 11 mars 2014 om fastställande av gemensamma bestämmelser och förfaranden för genomförandet av unionens instrument för finansiering av yttre åtgärder**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 77 av den 15 mars 2014)*

På sidan 103, artikel 9.1 b, ska det

*i stället för:* ”b) [...] de program för flera länder eller för gränsöverskridande samarbete som de deltar i.”

*vara:* ”b) [...] de program för flera länder eller för gränsöverskridande samarbete som den deltar i.”

---











ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**